

Temporary Order for Protection and Notice of Hearing – Vulnerable Adult

(Orden de protección temporal y notificación de audiencia – persona adulta vulnerable)

Download the English version of this document from the Courts' website via:
(Descargue la versión en inglés de este documento desde el sitio Web de los tribunales vía:)
<http://www.courts.wa.gov/forms/?fa=forms.contribute&formID=70>.

Ésta es la **Orden de Protección Temporal**. En caso de estar firmada por el juez, esta orden:

- informará a la parte demandada las restricciones que se encuentran en vigor.
- informará a la persona adulta vulnerable qué restricciones están en vigor en contra de la parte demandada, si usted está registrando la petición a nombre de la persona adulta vulnerable.
- fijará la fecha para la próxima audiencia (audiencia plena).

El secretario archivará la orden en el registro judicial público y distribuirá copias para:

- usted (copias certificadas sin cobro).
- notificación a la parte demandada.
- notificación a la persona adulta vulnerable, si usted ha presentado a nombre de una persona adulta vulnerable.
- notificación al tutor legal de la persona adulta vulnerable, si lo hay.

Consulte con el secretario del tribunal antes de llenar la orden.

En algunos tribunales, el juez llenará esta orden. En otros tribunales, se espera que usted lo haga. Consulte al respecto con el secretario del tribunal.

- Si es usted quien debe llenar la orden, siga las instrucciones abajo indicadas.
- Puede resultarle de utilidad preguntar al secretario del tribunal por servicios de ayuda para llenar esta orden.

¡Escriba claramente en letra de molde con tinta azul o negra!

Página 1:

Parte superior de la página

- Escriba el nombre (nombre, inicial del segundo nombre, apellido) de la persona adulta vulnerable, indique su fecha de nacimiento donde dice "FDN". La persona adulta vulnerable es la persona protegida.
- La persona contra quien se solicita la orden inhibitoria (restricción) es la "Parte demandada". Escriba el nombre de la parte "demandada" (nombre, inicial del segundo nombre, apellido). Si sabe la fecha de nacimiento de la parte demandada póngala donde dice "FDN".

Próxima audiencia

El juez o el secretario del tribunal anotará la fecha, hora y lugar de la próxima audiencia, en la primera página de la orden.

- Usted deberá asistir a esta audiencia para que esta orden de protección temporal siga en vigor.

- Si usted no asiste a esta audiencia, la solicitud será desechada y usted se quedará sin una orden que lo proteja.
- Si usted está presentando la solicitud a nombre de una persona adulta vulnerable y usted no asiste a la audiencia, la solicitud puede ser desechada y la persona adulta vulnerable puede quedarse sin una orden que lo proteja.
- Si la parte demandada no asiste a la audiencia y se le ha entregado la notificación, el tribunal podría aún conceder la orden de protección.

Información acerca de la parte demandante

En esta sección se le indica al Tribunal quién presentó la solicitud:

- Si usted es la persona adulta vulnerable, marque la primera casilla.
- Si usted lo hizo a nombre de una persona adulta vulnerable, marque la segunda casilla y llene con su nombre. Luego marque la casilla que describe su relación con la persona adulta vulnerable.
- Si el Departamento de Servicios Sociales y de Salud lo hizo a nombre de una persona adulta vulnerable, marque la tercera casilla.

Identificación acerca de la parte demandada

- Describa la apariencia física de la parte demandada: sexo, raza, color de cabello, estatura, peso y color de los ojos.
- Haga una lista de las características que distinguen a la parte demandada, tales como lunares, cicatrices o tatuajes.
- Marque la casilla para indicar si la parte demandada tiene acceso a armas.

Páginas 1 y 2:

Disposiciones en materia de protección

Marque las mismas casillas que marcó en la Solicitud.

En relación con los artículos 3 y 5:

Usted no está obligado(a) a dar a conocer la dirección domiciliar de la persona adulta vulnerable. No tiene que escribirla en este formulario.

Fianza u otra garantía

Antes de que el tribunal restrinja ciertas actividades se le podría solicitar a usted una fianza u otra forma alternativa de garantía, usualmente dinero en efectivo. En situaciones en las cuales la salud o la vida de la persona adulta vulnerable estén en peligro pudiera no ser exigida la fianza u otra garantía alternativa.

Ingreso en la base de datos de las agencias del orden público

Esta orden será ingresada en una base de datos a nivel estatal usada por el orden público, de forma tal que cualquier agente estatal del orden público pueda tener conocimiento de la misma. Suministre el nombre de la agencia que tiene jurisdicción sobre el lugar donde reside la persona adulta vulnerable:

- Si la dirección de la persona adulta vulnerable está dentro de los límites de la ciudad, indique las autoridades policiales de la ciudad.
- Si la dirección de la persona adulta vulnerable está fuera de los límites de la ciudad, indique el alguacil del condado.

Notificación de la orden

Esta orden y la solicitud se deben entregar a la parte demandada. La parte demandada debe saber cuáles son las disposiciones de restricción que tiene, y dónde serán las audiencias.

Si usted está archivando a nombre de una persona adulta vulnerable, esta orden, la petición, y la notificación a la persona adulta vulnerable deben ser notificadas a la persona adulta vulnerable y al tutor legal de la persona adulta vulnerable, si lo hay. El tutor legal de la persona adulta vulnerable, debe saber qué disposiciones de restricciones están vigentes y cuándo y dónde se celebrará la audiencia.

Usted puede hacer la entrega por:

- un agente del orden público.
- un profesional contratado para la notificación del proceso.
- otra persona de 18 años o más, que no sea parte de esta acción.

Necesitará indicar un domicilio en el cual pueda localizarse a la parte demandada o a la persona adulta vulnerable para la notificación, si usted está archivando a nombre de una persona adulta vulnerable. Éste puede ser la dirección del domicilio o del trabajo. Si usted desconoce el domicilio para notificaciones de la parte demandada o de la persona adulta vulnerable, comuníquese con el secretario o el intercesor para obtener información.

Ayuda por parte de un agente del orden público

El juez puede ordenar a un agente del orden público que ayude a la persona adulta vulnerable en formas limitadas, tales como:

- volver a ocupar su casa.
- asegurar la posesión de la propiedad personal.
- otra forma de ayuda, según se describa.

Firme el formulario

El juez escribirá la fecha y hora en que se expidió la orden y la firmará.

Firme al pie de la orden, en el espacio que dice, "Presentada por" y "Parte Demandante".

El siguiente es un modelo de una Orden de Protección Temporal y Notificación de Audiencia - persona adulta vulnerable:

Notice: You must complete this form in English.
(Aviso: Debe llenar este formulario en inglés.)

Superior Court of Washington
For _____ County
(Tribunal Superior de Washington)
Para el Condado de _____)

No. _____
 (N°)

In re the Matter of:
 (Con relación al asunto de:)

_____ A Vulnerable Adult (Protected Person) **DOB**
 (Una persona adulta vulnerable (Persona protegida))
 (FDN)

_____ Respondent (Restrained Person) **DOB**
 ((Parte demandada (Persona a quien se le ha
 puesto la restricción)) (FDN)

**Temporary Order for Protection and Notice of
 Hearing – Vulnerable Adult**
**(Orden de protección temporal y notificación
 de audiencia - adulto vulnerable)**
 (Clerk's Action Required) (TMORVA)
 ((Se requiere intervención del secretario))

Next Hearing Date/Time: _____
(Próxima audiencia Fecha/Hora)

At: _____
(En: _____)

**Violation of Restraint Provisions 1, 3, 4 or 5 With Actual Notice of its Terms is a Criminal
 Offense Under Chapter 26.50 RCW and Will Subject a Violator to Arrest. RCW 74.34.145**
**(La violación de las Disposiciones de Restricción 1, 3, 4 ó 5, ante la efectiva notificación
 de sus términos constituye un delito penal en virtud del capítulo 26.50 del RCW y el
 infractor será objeto de arresto. RCW 74.34.145)**

The Petitioner is:
(La parte demandante es:)

- the vulnerable adult. (la persona adulta vulnerable).
- _____ [name], who filed on behalf of the vulnerable adult and is: (nombre), que lo hace a nombre de la persona adulta vulnerable en calidad de:
 - the vulnerable adult's guardian or legal fiduciary. (su tutor o fiduciario legal).
 - an interested person as defined in RCW 74.34.020(9). (una persona interesada como se define en el RCW 74.34.020(9).)
- WA Dep't of Social and Health Services. (El Dpto. de Salud y Servicios Sociales de Washington).

Respondent Identification:
(Identificación de la parte demandada)

Sex (Sexo)	Race (Raza)	Hair (Cabello)
Height (Estatura)	Weight (Peso)	Eyes (Ojos)

Respondent's Distinguishing Features:
(Características particulares de la parte demandada:)

Access to weapons: (Acceso a armas de fuego:)
 yes (sí) no (no) unknown (se desconoce)

The Court Finds Based Upon the Court Record That:

(El Tribunal dispone, basándose en las actuaciones judiciales del registro judicial, que:)

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter. The respondent and the vulnerable adult, if not the petitioner, were notified in writing of the ex parte hearing and their opportunity to be heard, or will be served notice of his or her opportunity to be heard at the scheduled hearing noted above. RCW 74.34.110. For good cause shown, the court finds that an emergency exists and that a Temporary Protection Order should be issued without notice to the respondent to avoid irreparable harm.

(El tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y el caso. Se ha notificado por escrito a la parte demandada y a la persona adulta vulnerable, si no es la parte demandante, sobre la audiencia de una de las partes, a quien se la ha dado también la oportunidad de ser escuchada o se le notificará su oportunidad para ser escuchada en la audiencia programada que se señala más arriba. RCW 74.34.110. Por los justificativos demostrados, el tribunal declara que existe una emergencia y que debe emitirse una Orden Temporal de Protección sin notificación a la parte demandada para evitar daño irremediable.)

The Court Orders:

(El Tribunal ordena:)

- | |
|---|
| <p><input type="checkbox"/> 1. The respondent is Restrained from committing or threatening to commit physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault against the vulnerable adult and from molesting, harassing, or stalking the vulnerable adult.
<i>(Se le Prohíbe a la parte demandada cometer o amenazar con cometer daño físico, lesiones corporales, agresiones, incluso agresiones sexuales a la persona adulta vulnerable y abusar, hostigar, acosar o acechar a la persona adulta vulnerable.)</i></p> |
|---|

Additional no contact provisions are on the next page.

(En la página siguiente hay prohibiciones adicionales de contacto.)

The terms of this order shall be effective until

(Los términos de la presente orden estarán en vigencia hasta)

<p>the end of the hearing, noted above (el final de la audiencia indicada arriba)</p>
--

- | |
|--|
| <p><input type="checkbox"/> 2. The respondent is Restrained from committing or threatening to commit acts of abandonment, abuse, exploitation, neglect, or financial exploitation against the vulnerable adult.
<i>(Se le Prohíbe a la parte demandada cometer o amenazar con cometer, actos de abandono, abuso, explotación, descuido, o explotación económica contra la persona adulta vulnerable.)</i></p> |
| <p><input type="checkbox"/> 3. The respondent is Excluded from the vulnerable adult's residence. <input type="checkbox"/> The vulnerable adult's address is confidential. <input type="checkbox"/> The vulnerable adult waives confidentiality of the address which is:
<i>(Se le Excluye a la parte demandada del lugar de domicilio de la persona adulta vulnerable. <input type="checkbox"/> La dirección de la persona adulta vulnerable es confidencial. <input type="checkbox"/> La persona adulta vulnerable renuncia a la confidencialidad de la siguiente dirección:)</i></p> |
| <p><input type="checkbox"/> 4. The respondent is Restrained from coming near and from having any contact with the vulnerable adult, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except through an attorney, or mailing or delivery by a third party of court documents.
<i>(Se le Prohíbe a la parte demandada acercarse, establecer cualquier contacto con la persona adulta vulnerable, en persona o a través de otros, por teléfono, correo, o cualquier otro medio, en forma directa o indirecta, a menos que sea a través de un abogado, o de un tercero si es para entregar o enviar por correo documentos judiciales.)</i></p> |

5. Respondent is **Prohibited** from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the vulnerable adult's residence workplace adult day program; the premises of the long-term care facility where the vulnerable adult resides. other:

*(Se le **Prohíbe** a la parte demandada acercarse o permanecer intencionalmente dentro de la distancia de _____ de la persona adulta vulnerable, domicilio lugar de trabajo programa del cuidado diario del adulto lugar de cuidado a largo plazo donde reside la persona adulta vulnerable. otros:)*

6. The respondent is **Required** to provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources.

*(Se le **Exige** al la parte demandada una rendición de las cuentas de los ingresos y de otros recursos de la persona adulta vulnerable.)*

7. The respondent is **Restrained** from transferring the vulnerable adult's property until the hearing scheduled on page one.

*(Se le **Prohíbe** a la parte demandada transferir la propiedad de la persona adulta vulnerable hasta la Audiencia programada en la página uno.)*

8. The respondent is **Restrained** from transferring respondent's property until the hearing scheduled on page one.

*(Se le **Prohíbe** a la parte demandada transferir la propiedad de la parte demandada hasta la Audiencia programada en la página uno.)*

9. **Bond: (Fianza:)**

Bond in the amount of \$ _____ as required by the court under RCW 7.40.080 has been posted.

(Se depositó una fianza por la cantidad de \$ _____ según lo exige el tribunal en virtud del RCW 7.40.080.)

Bond is waived because: *(Se eximió el pago de la fianza porque:)*

State of Washington is petitioner.

(La parte demandante es el Estado de Washington.)

Life or health of vulnerable adult is in jeopardy under RCW 7.40.080.

(La vida o la salud de la persona adulta vulnerable está en peligro conforme al RCW 7.40.080.)

Alternative security has been posted as described:

(Se dio como garantía alternativa lo siguiente:)

10. **Other (Otros):**

The respondent is directed to appear and show cause why this temporary order should not be made effective for up to five years and why the court should not order the relief requested in the petition.

(Se le ordena a la parte demandada que comparezca y que exponga las causas por las que esta orden temporal no deba tener vigencia por un período de hasta 5 años, y por qué no debe el tribunal ordenar la protección judicial solicitada.)

Failure to Appear at the Hearing May Result in the Court Granting Such Relief. The Next Hearing Date is Shown on Page One.

(El tribunal podría conceder dicha protección si no asiste a la audiencia. La fecha de la próxima audiencia se muestra en la página uno.)

Warnings to Respondent: Violation of restraint provisions 1, 3, 4 or 5 of this order with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and will subject you to arrest. If the violation of the protection order involves travel across a state line or the boundary of a tribal jurisdiction, or involves conduct within the special maritime and territorial jurisdiction of the United States, which includes tribal lands, you may be subject to criminal prosecution in federal court under 18 U.S.C. § 2261, 2261A, or 2262.

(Advertencias a la parte demandada: La violación de las disposiciones 1, 3, 4 ó 5 de la presente orden, ante la efectiva notificación de sus términos, constituye un delito penal en virtud del capítulo 26.50 del RCW y usted estará sujeto a arresto. Si la violación de la orden de protección implica viajar más allá de los límites del estado o de una jurisdicción tribal, o implica una conducta dentro de la jurisdicción especial marítima y territorial de los Estados Unidos, la cual incluye las tierras tribales, usted podría estar sujeto a una acción penal ante los tribunales federales en virtud del 18 U.S.C. §§ 2261, 2261A, ó 2262.)

Violation of restraint provisions 1, 3, 4, or 5 of this order is a gross misdemeanor unless one of the following conditions apply: Any assault that is a violation of this order and that does not amount to assault in the first degree or second degree under RCW 9A.36.011 or 9A.36.021 is a class C felony. Any conduct in violation of this order that is reckless and creates a substantial risk of death or serious physical injury to another person is a class C felony. Also, a violation of this order is a class C felony if you have at least two previous convictions for violating a protection order issued under Titles 7, 10, 26, or 74 RCW.

(La violación de las disposiciones 1, 3, 4, ó 5 de la presente orden constituye un delito menor grave a menos que se aplique una de las siguientes condiciones: Cualquier agresión que constituya una violación de esta orden y que no encuadre como agresión de primer o segundo grado en virtud del RCW 9A.36.011 ó 9A.36.021 constituye un delito mayor clase C. Toda conducta que viole la presente orden que implique imprudencia y que conlleve un riesgo considerable de muerte o lesiones corporales graves para otra persona constituye un delito mayor clase C. Asimismo, toda violación de la presente orden constituye un delito mayor clase C si usted tiene al menos dos condenas previas por violar una orden de protección emitidas en virtud de los Títulos 7, 10, 26 ó 74 del RCW.)

If the court issues a final protection order, and your relationship to the vulnerable adult is that of spouse or former spouse, parent of a common child, or former or current cohabitant as intimate partner, you may not possess a firearm or ammunition for as long as that final protection order is in effect. 18 U.S.C. § 922(g)(8). A violation of this federal firearms law carries a maximum possible penalty of 10 years in prison and a \$250,000 fine. An exception exists for law enforcement officers and military personnel when carrying department/government-issued firearms. 18 U.S.C. § 925(a)(1). If you are convicted of an offense of domestic violence, you will be forbidden for life from possessing a firearm or ammunition. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

(Si el tribunal emite una orden de protección final y su relación con la persona adulta vulnerable sea la de cónyuge o ex cónyuge, padre/madre de un hijo en común, cohabitante o ex cohabitante como pareja, usted no podrá poseer armas de fuego o municiones mientras la orden de protección final se encuentre vigente. 18 U.S.C. § 922(g)(8). La violación de esta ley federal de armas de fuego conlleva una pena máxima de 10 años de prisión y una multa de \$250,000. Existe una excepción para los agentes del orden público y el personal militar cuando porten armas autorizadas por el departamento/gobierno. 18 U.S.C. § 925(a)(1). Si usted es condenado por un delito de violencia doméstica, se le prohibirá de por vida poseer armas de fuego o municiones. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.)

You Can Be Arrested Even if the Person or Persons Who Obtained the Order Invite or Allow You to Violate the Order's Prohibitions.

(Usted puede ser arrestado incluso si la Persona o Personas que obtuvieron la orden lo invitan o le permiten violar las prohibiciones de la orden.)

You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order upon written application. Pursuant to 18 U.S.C. § 2265, a court in any of the 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, any United States territory, and any tribal land within the United States shall accord full faith and credit to the order.

(Usted es el único responsable de evitar violar o abstenerse de violar las disposiciones de la orden. Solamente el tribunal puede cambiar la orden ante una solicitud por escrito. En virtud del 18 U.S.C. § 2265, un tribunal de cualquiera de los 50 estados, el Distrito de Columbia, Puerto Rico, cualquier territorio de los Estados Unidos, y cualquier tierra tribal dentro de los Estados Unidos concederá plena fe y crédito a la orden.)

It is further ordered that the clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ County Sheriff's Office Police Department **Where Protected Person Lives** which shall enter it in a computer based criminal intelligence system available in this state used by law enforcement to list outstanding warrants.

*(Se ordena asimismo al secretario del tribunal enviar una copia de la presente orden el siguiente día hábil judicial, o con anterioridad al mismo, _____ a la Oficina del Alguacil del Condado al Departamento de Policía del lugar **donde vive la persona protegida** y deberá ingresarla en el sistema de inteligencia criminal computarizado que se encuentre disponible en ese estado y que sea utilizado por el agente del orden público para indicar órdenes judiciales en vigencia.)*

**Service
(Notificación)**

Petitioner shall arrange for service of the petition and this order on:

(La parte demandante debe hacer arreglos para la notificación de esta orden y de la solicitud:)

- Respondent. *(a la parte demandada)*
- Vulnerable Adult. *(al adulto vulnerable)*
- Vulnerable Adult's guardian. *(al tutor de la persona adulta vulnerable)*

The following persons appeared, further service is not required:

Las siguientes personas comparecieron y por lo tanto no es necesaria la notificación:)

- Respondent. *(a la parte demandada)*
- Vulnerable adult. *(al adulto vulnerable)*
- Vulnerable adult's guardian. *(al tutor del adulto vulnerable)*

**Law Enforcement Assistance
(Ayuda por parte de las autoridades)**

Pursuant to RCW 74.34.140, law enforcement shall assist petitioner as follows:

(De conformidad con el RCW 74.34.140, las autoridades brindarán ayuda a la parte demandante de la siguiente forma:)

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
(Fecha) (a las)

**Judge/Commissioner
(Juez/Comisionado)**

Presented by:
(Presentado por:)

I acknowledge receipt of a copy of this Order:
(Acuso recibo de una copia de esta Orden:)

Petitioner *(Parte demandante)* Date *(Fecha)*

Respondent *(Parte demandada)* Date *(Fecha)*

A Law Enforcement Information Sheet (LEIS) must be completed.
(Se debe llenar una Hoja de Información para Orden Público (LEIS).)